FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province: Quebec — District No.: 160 – Hochelaga / 160 – SUBDIVISION – 091 — S. District No.: 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No.: 2 — {in / dans}: St. Gabriel, Montreal. — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: J.A. Forget — {Enumerator. / Recenseur.}

Dist 160
Enu. 14

CINQUIÈME DU CAN

Page 6

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, Household or Institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to the head of the family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if alien or naturalized. / Pour les étrangers, année naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou d'autres de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in cotton factory," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "au moulin à scie," "dans une manufacture de coton," "dans une fonderie," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures du travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres que l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour, if employed by the hour. / Taux du gain par heure si employé à l'heure.	Kind of insurance. / Sorte d'assurance.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour un an.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 15 years of age at College, School or Convent or Church. / Coût de l'instruction au-dessus de 15 ans, dans un collège, une école, un couvent ou à l'église.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Osborn Anna	772 Richmond	F	Daughter	S	abril	1896	15				Irish	Canadian	R. Catholic																								
44	44	Lemtal Ozias	774 "	M	Chief	M	avril	1854	57				Francais	Canadien	Catholique	Blacksmith	Trade	10-0-45	P		Ou	Brick Shop																
	50	" Maria	" "	F	Chief	M	mars	1866	44				Francais	canadien	catholique																								
		Lepault Irene	" "	F	Granddaughter	S	nov.	1897	13				Francais	canadien	catholique																								
		Pepin Philomine	" "	F	Granddaughter	S	fev.	1900	10				Francais	canadien	catholique																								
42	50	Coillard Alcini	786 "	M	Chief	M	Dec	1864	46				Francais	canadien	catholique	Cattle		2-8-49	S			Grain raiser	52		60	650.		20	500.	100	21.36							
		" Madonna	" "	F	Wife	M	nov.	1871	39				Francais	canadien	catholique																								
42	52	Knop Williams	805 "	M	Head	M	June	1860	50	Germany	1872		Anglo Saxon	Canadian	Methodist	Lock Keeper		6-6-45	S			Millowner	50		55	750			1000	56	14.10							
		" Rose	" "	F	Wife	M	July	1872	38	Canada	1872		Irish	Canadian	Catholique	none													58	52	2.60							
		" Jennie	" "	M	Son	S	Feb	1894	16				Irish	Canadian	Catholique	Stenographer		11-7-05	S			C.P. Railway	44		48	220.			100.	16	5.20							
		" Julia	" "	F	Daughter	S	Feb	1896	15				Irish	Canadian	Catholique															150.	15	2.60	15						
		" Madeline	" "	F	Daughter	S	June	1897	11				Irish	Canadian	Catholique	none														150.	11	2.60	10						
		" Mildred	" "	F	Daughter	S	Feb	1902	8				Irish	Canadian	Catholique															150.	11	2.60	8						
44	53	Dufresne Joseph	802 "	M	Chief	M	Jun	1864	47				Francais	Canadien	Catholique	Tailor		7-6-49	S			Tailoring	52		60	600.			1000.	60	17.16							
		" Elvira	" "	F	Spouse	M	Mars	1865	53				Francais	Canadien	Catholique																								
		" Arthur	" "	M	Son	S	Nov	1894	16				Francais	canadien	catholique	Tailor		7-6-49	S			repassuse	52		60	275.			86.	16	5.25							
		" Olivia	" "	F	Daughter	S	Sept	1897	13				Francais	canadien	catholique	Embroidress		7-6-26	S			Canvas	52		50	165			86.	16	5.25							
		" Ophelia	" "	F	Daughter	S	Sept	1899	11				Francais	canadien	catholique	Girl		7-8-49	S			repassuse	52		60	220.												
44	53	Bourdon Zephir	804 "	M	Chief	M	Feb	1877	34				Francais	canadien	catholique	Tenor		7-6-49	S			repassuse	52		60	468			5000.	100	13.20							
		" Blanche	" "	F	Spouse	M	Juillet	1880	30				Francais	canadien	catholique	Ancun																							
		" Ernest	" "	M	Son	S	Oct	1903	7				Francais	canadien	catholique																								
		" Rodolphe	" "	M	Son	S	Janv	1909	2				Francais	canadien	catholique																								
		" Irene	" "	F	Daughter	S	Janv	1911	1/12				Francais	canadien	catholique																								
		" Emilie	" "	F	Daughter	S	Sept	1905	4				Francais	canadien	catholique																								
		" Antonia	" "	F	Daughter	S	Dec	1907	3				Francais	canadien	catholique																								
46	54	Heddeberg Wm	806 "	M	Head	W	March	1850	61				Irish	canadian	catholic	Cooper		7-6-49	S			Cigar mfr	52		60	800.			2000.	60.	39.76							
		" Benjamin	" "	M	Son	S	Sept	1886	23				Irish	Canadian	Catholic	Cooper		7-6-49	S			Cigar mfr	52		60	533.												
		" Catherine	" "	F	Daughter	S	Sept	1888	21				Irish	Canadian	Catholic	Stenographer		7-6-26	S			Tannery																	
		" Sarah	" "	F	Daughter	S	March	1892	18				Irish	canadian	catholic	Operator		6-6-60	S			Clothes	52		50	300.												
		" Mary	" "	F	Daughter	S	Jan	1896	14				Irish	canadian	catholic	Home																								
		" Zilia	" "	F	Daughter	S	Feb	1898	13				Irish	canadian	catholic	Stenographer		10-7-12	S			Office	50		40	333.												
		" Emma	" "	F	Daughter	S	Aug	1900	10				Irish	canadian	catholic	Stenographer		9-7-03	S			Rewards	52		40	300												
		" Ethel	" "	F	Daughter	S	Sept	1903	7				Irish	canadian	catholic	Stenographer		10-7-81	S			Woollen	52		40	260												
46	55	Crette Leon	808 "	M	Head	M	Avril	1869	42	England	1912		English	canadian	anglican	engineer			S			engineer	52		66	300												
		" Mary	" "	F	Wife	M	Nov	1867	43	England	1912		English	canadian	Catholic	None																							
	56	Vidinelle Alfred	888 "	M	Chief	M	Aout	1888	22				Francais	canadien	catholique	machinist		7-6-39	S			Repairing	52		55	1800.			1000	100	18.24							
		" Aurore	" "	F	Spouse	M	Nov	1889	21				Francais	canadien	catholique	ancun																							
48	58	Sabourin Wilfrid	826 "	M	Chief	M	mai	1856	55				Francais	canadien	catholique	Laborer		5-7-72	P		Ou								200.	52	14.56							
49	59	Sabourin Romeo	826 "	M	Chief	M	mai	1857	54				Francais	canadien	catholique	Barber	Dentiste	68	S			Journalier	51		84	760			200.	64	15.00							
		" Estelle	" "	F	Spouse	M	juillet	1863	45				Francais	canadien	catholique	ancun																							
		" Romeo	" "	M	Son	S	Fev	1896	14				Francais	canadien	catholique	aide		7-5-60	S			Commis	30		55	165												
		" Antonia	" "	F	Daughter	S	juillet	1899	11				Francais	canadien	catholique	emploiyee		6-37	S			Biscuits	40		55	146												
49	60	Jacques Louis	824 "	M	Chief	M	juillet	1862	54				Francais	canadien	catholique	employe - ville		3-6-17	S			Banque	52		48	1873.			4400	100	12.50							
		" Malvina	" "	F	Spouse	M	Nov.	1869	46				Francais	canadien	catholique	Quebec																							
	60	Fiset Edmund	824 "	M	Chief	M	Dec	1895	25				Francais	Canadien	Catholique	Bookkeeper		10-6-15	S			Store	51		60	650.			1000.	100.	36.50							
		" Ruth	" "	F	Spouse	M	nov.	1887	27				Irish	canadian	catholique	Ancun														250	100	5.20							
		" Gaston	" "	M	Fils	S	Fev.	1911	3/12				Francais	canadien	catholique																								
		" Gabriel	" "	M	Fils	S	Juin	1909	1				Francais	canadien	catholique																								
51	62	Armand Elzear	828 "	M	Head	M	Fev	1866	45				Francais	canadien	catholique	Hotelier		2-7-26	P		Ou								1000	100	17.20							
		" Delphine	" "	F	Spouse	M	Oct	1867	43				Francais	canadien	catholique	ancun														1000	52	4.00							

11/13 54/13 14452 876 376.52